

# النقاليب السنة عند ابن جنبي

## رأبي لا نظرية

أ. د. شوقي المعري

### مقدمة

تتميز العربية بأنها لغة اشتقاقية قادرة على توليد الألفاظ الكثيرة على أوزان العربية المعروفة كلما تطوّر الزمن وتطوّرت المعارف والعلوم، فما ورد - مثلاً - من ألفاظ اسم الآلة عددٌ قليل جداً، لكننا لو اعتمدنا أوزان اسم الآلة التي اعتمدها القدماء، وصغنا عليها أسماء آلة لكان عندنا الكثير<sup>1</sup>. وقل مثل ذلك في اسم المكان<sup>2</sup>. هذا غير اسم الفاعل واسم المفعول والصفة المشبهة.

إنّ من يتتبع هذا النوع من الاشتقاق يلحظ أنّ لغتنا قادرة على استيعاب المعارف والعلوم الحديثة والمعاصرة، ما خلا الألفاظ الأجنبية التي يجب أن نقبلها كما قبلنا الدخيل والمعرب والأعجمي والمولّد، وصارت هذه الألفاظ من صلب معجمنا، ولم تعد غريبة أو شاذة، ولنا في الدخيل في القرآن الكريم قدوة .

ليس الاشتقاق علماً جديداً من علوم اللغة العربية، إنّما هو علم قديم كتب فيه كلّ علماء

<sup>1</sup> انظر مجلة التعريب العدد 45 ص 69 وما بعدها.

<sup>2</sup> انظر مجلة التعريب العدد 46 ص 91 وما بعدها.

## التعريف ..... العدد التاسع والأربعون . كانون الأول (ديسمبر) 2015م

اللغة، ولاسيما ابن جني، في معظم كتبه ولاسيما كتاب الخصائص، وكتاب سر صناعة الإعراب، وتعتبر المادة التي قدّمها سبّاقة على كل ما توصل إليه الأجنب في علم الألسنية، وكذلك ابن فارس في معظم كتبه ومعاجمه التي ألفها، ومثلها السيوطي الذي كانت المادة العلمية قد وصلته مستوية، لكنه أضاف أشياء كثيرة.

لقد أدرك علماء اللغة في وقت مبكر أهمية الاشتقاق وأثره في تطور اللغة، وزيادة مفرداتها، وثنائها، بل تجددها، واستطاع أصحاب اللغة أن يولدوا ويطلقوا مسميات كثيرة على أشياء لم يكن لها وزن أو كانت غريبة على المجتمع، فكان الاشتقاق الموثل والملجأ الذي لجؤوا إليه فغيروا عن كل ذلك به، إضافة إلى ما أخذوه من لغات الآخرين وترجموه، وكان ابن فارس من أوائل من اهتم بهذا الجانب، يقول في كتابه "الصاحبي في فقه اللغة" (أجمع أهل اللغة إلا من شدّ منهم أنّ للغة العرب قياساً وأنّ العرب تشقّ بعض الكلام من بعض...) <sup>1</sup>.

أما السيوطي فينقل في كتابه (الافتراح) "إنّ منفعة الاشتقاق لصاحبه أن يسمع الرجل اللفظة فيشكّ فيها، فإذا رأى الاشتقاق قابلاً لها أنس بها وزال استيحاشه منها وهذا تثبيت للغة" <sup>2</sup>.

وقد لخص ابن السراج الاشتقاق في رسالة لطيفة وجيزة، أجب فيها عن ستة أسئلة هي: <sup>3</sup>

1. الاشتقاق ما هو؟
2. هل جميع الألفاظ التي تتفق حروفها بعضها مأخوذ من بعض أم بعضها دون بعض؟
3. إن كان بعضها مشتقاً فيم يعرف الأصل من الفرع؟
4. إذا اشتق لشيء من كلمة بناء من الأبنية، فهل يلزم أن يكون ذلك اللفظ والبناء لكل ما وجد فيه ذلك المعنى أم لا؟
5. ما الغرض من الاشتقاق؟ ولم وقع في الكلام؟ وما الحاجة إليه؟

<sup>1</sup> الصاحبي لابن فارس ص 33.

<sup>2</sup> الافتراح ص 80، وانظر رسالة الاشتقاق لابن السراج ص 30.

<sup>3</sup> رسالة الاشتقاق ص 19.

## .....التقاليب الستة عند ابن جنّي

6. هل في العلم به منفعة في علم اللغة؟

وكان ابن السراج قد أشار في المقدمة إلى الحيرة والاضطراب عند الكثيرين في بحث الاشتقاق، ويرى أنهم مختلفون، فمنهم من يقول: لا اشتقاق في اللغة البتة، ومنهم من يقول إن كل لفظتين متفقتين فإحدهما مشتقة من الأخرى، ومنهم من يقول بعض ذلك مشتق وبعضه غير مشتق، وهؤلاء هم جمهور اللغة، ثم يجيب عن الأسئلة التي طرحها.

لقد أثارت هذه القضية اهتمام القدماء، فتوقفوا عندها منذ بدايات علوم اللغة المتصلة بالمعجم العربي، وأصل الكلم واشتقاقه، ومن أبرز هؤلاء العلماء الأصمعي (ت 215هـ) والأخفش (ت 221هـ) والمبرد (ت 285هـ) والزجاج (ت 311هـ) وابن دريد (ت 321هـ) وابن جنّي (ت 392هـ) وابن فارس (ت 395هـ)... واستمرّ اهتمام العلماء بهذا الفرع من فروع اللغة لأنه كان أساساً في كثير من جوانب اللغة في المعجم والصوتيات، وبعض العلوم الألسنية التي كانت مادة غنية أفاد منها الغرب أكثر ممّا أفاد منها العرب.

### أنواع الاشتقاق

إنّ ألفاظ اللغة العربية تتجمع في مجموعات، وكل مجموعة تشترك مفرداتها في حروف ثلاثة، وتشترك في معنى عام، ثم تنفرد كل كلمة في المجموعة وتتميز من قريباتها في النسب بصيغتها أو مبناها، وتختلف في معنى خاص بها...<sup>1</sup>

وقد توصل العلماء إلى أربعة أنواع من الاشتقاق:

#### 1. الاشتقاق الأصغر:

ويُسمّى أيضاً الصغير والعام، وهو المعروف عند العامة الاشتقاق الصرفي أي اشتقاق كلمات كثيرة من جذر واحد، مثل الجذر (ك، ت، ب) فأنت تستطيع أن تشتق منه: اسم الفاعل (كاتب) واسم المفعول (مكتوب) واسم المكان (مكتب) و(مكتبة)... وغير ذلك هذا غير ما

<sup>1</sup> فقه اللغة وخصائص العربية لمحمد المبارك ص 70.

## التعريف ..... العدد التاسع والأربعون - كانون الأول (ديسمبر) 2015م

يمكن اشتقاقه من أفعال مثل كَتَبَ-أُكْتُبُ-كَاتَبَ-استكتب... وليس هذا مجال درشنا.

### 2. الاشتقاق الكبير:

وهذا النوع ابتدعه ابن جنّي، وسماه أيضاً الاشتقاق الأكبر، يقوم هذا النوع من الاشتقاق على فكرة تقاليب الحروف في الجذر الواحد، وتناوب مواضع هذه الحروف في أول الكلمة وفي وسطها وفي آخرها، على أن يكون عدد حروف الأصل واحداً، وأن يكون بين التقاليب تناسب في المعنى... ويصرّح ابن جنّي أنه هو الذي اكتشفه فيقول "هذا موضع لم يسمّه أحد من أصحابنا، غير أن أبا علي - رحمه الله- كان يستعين به، ويُخلد إليه، مع إعواز الاشتقاق الأصغر، لكنه مع هذا لم يسمّه. وإنما كان يعتاده عند الضرورة، ويستروح إليه، ويتعلّل به، وإنما هذا التقليب لنا نحن"<sup>1</sup>.

وهذا النوع هو ما سيقوم عليه البحث، لكن بعد عرض أو تعريف النوعين الآخرين من الاشتقاق.

### 3. الاشتقاق الأكبر:

وهذا التعريف هو المعتمد عند العلماء باستثناء ابن جنّي، ويقوم هذا النوع على أن يكون بين أصول الكلمات اتفاق في الأحرف الثابتة يربطها بمعنى عام مناسب لها، ويرى الزمخشري أنه "اتفاق الألفاظ في حرفين واختلافهما في الثالث مثل: الرّمس والدّمس، والنّمس والطمّس، وهي جميعاً بمعنى الكتمان"<sup>2</sup>.

### 4. الاشتقاق الكبّار:

وهو ما سمّي النّحت، وهذا البحث من الأبواب الواسعة في علوم اللغة، والأكثر خلافاً بين علماء اللغة منذ القديم، وفيه كلام يطول ليس هنا محلّه.

<sup>1</sup> الخصائص لابن جنّي 133/2.

<sup>2</sup> الفائق في غريب الحديث 508/1.

## .....التقاليب الستة عند ابن جنّي

### العودة إلى التقاليب

تقدّم قبل قليل أنّ فكرة التقاليب في الجذر الواحد ابتدعها ابن جنّي، وقد مثّل لها في عدد من الجذور، لكنّه كان يقدّم الاعتذار عندما يصعب أن يتحقق هذا الأمر، ويسوّغ بأنّ هذا الذي خالف المعنى العام للتقاليب يمكن ردّه بالتأويل إليه، وعطف بالملاحظة عليه<sup>1</sup>.

ولقد لاقت فكرة ابن جنّي القبول من بعض العلماء، والدارسين، قدامى ومعاصرين، وحاولوا أن يترسّموا خطاه في هذه النظرية أو الفكرة، لكننا لم نقع على واحد منهم يقنع الإقناع العلمي أو يبرهن البرهان الصحيح، بل إنّ كثيرين من العلماء لم يقبلوا هذه الفكرة ورفضوها فالسيوطي مثلاً يقول "وليس معتمداً في اللغة ولا يصح أن يُستنبط به اشتقاق في لغة العرب وإنّما جعله أبو الفتح بياناً لقوة ساعده..." ويضيف فيقول "ولكنّ التحيل على ذلك في جميع مواد التركيبات كطلب لعنقاء مغرب... فذلك أن الاشتقاقات البعيدة جداً لا يقبلها المحقّقون"<sup>2</sup>.

ولم يقف رفض هذه الفكرة عند القدماء، بل وصل إلى المعاصرين، وقد أشاروا إلى تكلف ابن جنّي في هذه المسألة، ومن هؤلاء إبراهيم أنيس في كتابه "من أسرار اللغة"<sup>3</sup> الذي عرض لجهود المعجميين كالخليل بن أحمد في "العين" وابن دريد في "الجمهرة" ويرى أنّ أصحاب الاشتقاق أقاموا دراساتهم على ما جاء في تلك المعاجم، ولاسيما ابن جنّي وابن فارس<sup>4</sup>.

وممّا قاله في جهود ابن جنّي "ويمثّل له ابن جنّي بعدة مجموعات لا يخلو معظمها من التكلّف والتعسف وتلمس العلاقة مهما كانت تافهة أو غامضة"<sup>5</sup> ويناقش الجذور التي استشهد

<sup>1</sup> الخصائص 136/2.

<sup>2</sup> المزهر للسيوطي 347/1.

<sup>3</sup> من أسرار اللغة 65 وما بعدها وانظر أيضاً دراسات في فقه اللغة، صبحي الصالح 186 وما بعدها.

<sup>4</sup> الصاحبى 66.

<sup>5</sup> الصاحبى 66 وانظر صبحي الصالح.

## التعريب ..... العدد التاسع والأربعون - كانون الأول (ديسمبر) 2015م

بها ابن جني ويصل إلى النتيجة وهي تكلف ابن جني في فكرة التقلاب، ويرى أن بعض الجذور القليلة التي تنطبق عليها هذه الفكرة لا تكفي لتكون نظرية أو لإثبات ما أورده ابن جني، مقارنة بين ما أورده ابن جني وما في المعاجم من آلاف الجذور كما في صحاح اللغة للجوهري الذي تصل مواده إلى أربعين ألفاً، ولسان العرب لابن منظور إلى ثمانين ألفاً.

إنّ معظم ما ورد عند علماء اللغة ولاسيما المعاصرون كان تكراراً، لفكرة واحدة، هي أنّ هذه الفكرة صعبة التطبيق وأنّ عدداً قليلاً من الجذور لا يكفي لإقامة نظرية أمام آلاف الجذور في المعجم العربي.

إنّ ما يجب فعله في هذا المضمار أمران اثنان، الأول حصر الجذور الذي فيها التقلاب الستة، لأنها هي المادة الأصل لهذه الفكرة أو النظرية، ثم مقارنتها فيما بينها وبين المعاجم وقد يكون هذا صعباً لكنه ليس مستحيلاً، ثم دراسة هذه الجذور أو قراءة معانيها، ومعاني مفرداتها وألفاظها التي تفتقت من الجذر اللغوي، ومن ثمّ الحكم عليها، لا أن نبقى كما في كثير من أبحاثنا دور في الخلاف بين مؤيد لهذه النظرية ومعارض لها. والواجب أن تقوم الأبحاث اللغوية على العلوم الإحصائية والبراهين العلمية التي تصل بالنهاية إلى رأي دقيق صحيح لأنّ معظم دراساتنا اللغوية تقوم على ما جاء عند القدماء ونحاول - نحن المعاصرين - تقريب الفكرة بحياء دون أن يكون لنا رأي واضح، ربّما يكون الخوف هو ما تملك أنفسنا، فثمة آراء كثيرة دقيقة تقوم على القراءة المتأنية الدقيقة والبراهين الصحيحة، لكننا نخاف من طرحها لأننا نقرن أنفسنا بالقدماء، فنقدّس القدماء، ونحطّ من شأننا، وهذا لعمرى ضعف ما بعده ضعف، فما فعله القدماء كان يعوزه الإحاطة، ونحن اليوم قادرون على الإحاطة، ويساعدنا في ذلك الدراسات الإحصائية والبراهين التي تكون نتائجها صحيحة.

صحيح أنّ عملنا هو استمرار لما جاء به القدماء، لكنّ الصحيح أننا لم نصل إلى نتائج في كثير من أبحاث اللغة، بل ظللنا على ما قرأناه في كتب الأقدمين وكأنه كلام مقدّس، لا يأتيه الباطل أو الخطأ، أو ليس القدماء كانوا يختلفون فيما بينهم، فهل يحقّ لهم الخلاف وإبداء الرأي،

## .....التقاليب الستة عند ابن جنّي

ونحن لا يحقّ لنا؟!

إننا بحاجة إلى دراسات لغوية دقيقة، ونحن قادرون على ذلك جماعات وأفراداً، ومن ثمّ قادرون على أن نصل إلى نظريات ليست بأقلّ قيمة ممّا جاء عند القدماء وهذا البحث جهد قليل، لكنّه سيفضي إلى نتيجة كبيرة.

### منهج البحث

سيقوم هذا البحث على رصد التقاليب الستة في الجذر الواحد، ثم دراسة هذه التقاليب في ضوء نظرية ابن جنّي، والتحقق من صحّة ما جاء به، ومن ثمّ الحكم عليها استناداً إلى عمليات إحصائية دقيقة تُفضي في النهاية إلى الرأي الصحيح، وتقضي طبيعة البحث أن تمرّ في مراحل ثلاث، الأولى رصد هذه التقاليب في معاجم اللغة المشهورة أو المعتمدة، وكان الاختيار على المعاجم الخمس التالية: معجم العين للخليل بن أحمد الفراهيدي (ت175هـ) ومعجم مقاييس اللغة لابن فارس (ت395هـ) ومعجم الصحاح للجوهري (ت400هـ) ومعجم لسان العرب لابن منظور (ت711هـ) ومعجم تاج العروس للزبيدي (ت1205هـ)، أما سبب اختيار هذه المعاجم فلأنها تامّة، ومُعتمدة من كلّ علماء اللغة قدامى ومعاصرين، ولأنّها تتبع الطرق الثلاث في التاليف المعجمي: بحسب الأوائل والأواخر، ومخارج الحروف.

أما المرحلة الثانية من العمل فهي المقارنة ضمن الجذر الواحد بل اللفظ الواحد في الجذر بين هذه المعاجم من حيث المعاني وسيعتمد البحث ذكر المعنى مختصراً، والإشارة إلى تكراره في كل معجم، أو عدم وجوده في أحد المعاجم، وسيتمّ ذلك في جدول يثبت فيه الجذر ثم معاني الكلمات، وقد اعتمدت في ترتيب هذه الجذور الترتيب المعتمد في معجم العين للخليل بن أحمد، لأنه الأصل الذي بنى عليه ابن جنّي نظريته، وأما المرحلة الثالثة فهي مرحلة الاستنتاج الذي سيصل إليه البحث والحكم على ما جاء به ابن جنّي، وهذا هو هدف البحث، فالنتيجة العلمية الصحيحة الدقيقة هي التي تقوم على حقائق علمية وأرقام دقيقة، وهذا ما تقتقر إليه معظم الدراسات اللغوية التي مازالت تقوم على آراء متداولة وخلافات متشعبة، نوّيد هذا

## التعريب ..... العدد التاسع والأربعون - كانون الأول (ديسمبر) 2015م

ونخالف ذلك وهذا ما نلاحظه منذ مئات السنين، وهذا ما نقرؤه على صفحات الكتب ولاسيما المعاصرة حتى إننا نؤيد قول ذلك العالم لأنه عالم كبير، ونحن هنا لا نحطّ من قدره العلمي، بل نناقشه لنصل إلى ما أراد ونريد.

لقد رصدت المعجم العربي لمدة طويلة، ورصدت جذور كلمات اللغة، ووصلت إلى أنّ جذورها (2352) ألفان وثلاثمئة واثنان وخمسون جذراً، لكن الجذور التي فيها ستة تقاليب مستعملة لم تصل إلى الخمسين بل إلى ثمانية وأربعين، أي بنسبة 0,020% وهذا العدد لا يتيح لنا أن نقيم نظرية علمية، بل يبقى رأياً. وهذه هي:

عقد- عقر- عقب- عصر- عقم- عجز- عجم- عسد- عسل- عسن- عدر- عرب-  
عرم- حقل- حصف- حفس- حمص- حزم- حطم- حرب- حلف- حمل- هرد- هقم-  
هدم- رغف- قشر- قرب- لمق- قرم- كرب- كلم- كفن- جرم- جلف- جلم- جلب-  
شرم- سمط- سرف- سرب- رسم- سلم- زرم- طرح- درن- درم- دنف.

وقد أثبتت تقاليب هذه الجذور في ملحق ذكر فيه التقلاب في كل معجم لسهولة العودة إلى التقلاب.

### قراءة الإحصائية

1. عدد الجذور (48) وفي كل جذر (3) تقاليب فالمجموع (144) مئة وأربعة وأربعون تقالياً.

2. تكررت الحروف التالية:

الراء: (22) تقالياً	الميم: (21) تقالياً	العين: (13) تقالياً
القاف: (10) تقاليب	اللام: (10) تقاليب	السين: (9) تقاليب
الحاء: (9) تقاليب	الدال: (8) تقاليب	الفاء: (8) تقاليب
الباء: (7) تقاليب	الحيم: (6) تقاليب	النون: (4) تقاليب
الصاد: (3) تقاليب	الطاء: (3) تقاليب	الهاء: (3) تقاليب

## .....التقاليب الستة عند ابن جنّي

الكاف: (3) تقاليب      الزاي: (2) تقاليب      الشين: (2) تقاليب  
الغين: (1) تقليب واحد

3. لم ترد الحروف التالية في أي جذر أ- ا- ت- ث- خ- ذ- ض- ط- و- ي.

4. اشتركت المعاجم الخمسة في تقاليب معظم الجذور إلا قليلاً في ثلاثة معاجم:

- فقد أهمل معجم العين التقاليب: مطح

- وأهمل المقاييس التقاليب التالية: قعب- فحس- محط- قهم- دمه- نفك- مطس- مسر-  
دندر- نرد.

- وأهمل الصحاح التقاليب التالية:

رعق- سدع- عدر- فحس- مطح- محط- رهد- دمه- نفك- رمج- رمش- مطس-  
سرم- مسر- لسم- رمط- ردن- نرد- درم- فدن.

5. واضح أنّ معجم الصحاح هو الأكثر إهمالاً لعدد من التقاليب، وهذا منطقي لأنّ المعجم ألفه صاحبه في الأصل على الصحيح من اللفظ، أي إنه اختار مادته، وألفاظه، لم يأخذ كل ما كان عند الآخرين، والدليل أنّ هذه الألفاظ وردت في المعاجم التي تلت الصحاح، ومنها لسان العرب وتاج العروس.

6. انفرد العين في تقليب واحد، واشترك مقاييس اللغة والصحاح في إهمال التقاليب التالية:  
محط- دمه- نفك- مسر- نرد.

نخلص من قراءة الإحصائية السابقة إلى أن المعاجم لا تتفق في إثبات تقاليب الجذور التي ذكرناها، وإذا ما حذفنا هذه الجذور لا يبقى عندنا إلا (28) ثمانية وعشرون جذراً، أي (84) أربعة وثمانون تقليباً، ولا أظن أنّ هذا العدد القليل جداً يمكن إقامة نظرية عليه، وهذا سبب آخر يجعلنا نستبعد ما جاء ابن جنّي، إلا باعتباره رأياً خطراً في باله أمام كلمات صادفت أن اشترك معظم ألفاظها بمعنى عام.

## تحليل التقاليب

إنّ ما يهمننا هنا هو ما ورد في التقاليب، للوقوف على أشياء دقيقة في ضمن هذه الجذور ومناقشتها، وطبيعة البحث تفرض أن يطّلع القارئ على ما أهمل، وما بقي ولم يشترك بالمعنى، وما بقي واشترك في المعنى من خلال نماذج محدودة.

### 1. الجذر (د-ن-ر):

أهمل ابن فارس صاحب مقاييس اللغة، والجوهري صاحب الصحاح التقلاب (ن-ر-د)، وقد يكون السبب أنه لفظ دخيل أعجمي، وهذا ينسحب على كل لفظ يبدأ بنون ثم راء، والنرد يعني الشطرنج، ويعني ما يعرف اليوم بطاولة الزهر، فإذا كان هذا اللفظ قد أهمل لعجميته فما المسوّغ لإثبات التقلاب (د-ن-ر) في الصحاح؟! بل إنّ العلماء أخذوا لفظ الدينار وأثبتوه في معاجمهم، وأشارت إلى أنه دخيل أو أعجمي، وأكثر من ذلك اشتقوا منه فعلاً، فقالوا: دَنَرٌ وجهه تدنيراً إذا تلاً، وقالوا: دُنَّر الرجل فهو مُدَنَّرٌ كَثُرَ دنانيره، والمُدَنَّرُ أيضاً فرس فيه نُكْتٌ فوق البرش... ثم أطلق اللفظ (دينار) اسم علم على أناس كثيرين، وعلى بعض المناطق، وقد توسّع في هذا التقلاب صاحب تاج العروس<sup>1</sup>.

### 2. ما بقي ولم يشترك في المعنى (ح-ق-ل)

قصدت إلى هذا الجذر لأنّ كل تقاليبه ممّا يعرفه الإنسان أو يحيط به، فهل سيكون لهذا سبب في اجتماع المعاني، سنمرّر تقاليب هذا الجذر على المعاجم الخمسة، ثم نحكم على بعض ما قرأناه في المعاجم وبفيد البحث، ونخلص إلى النتيجة في هذا الجانب.

### ح-ق-ل:

العين 45/3 ... الحَقْلُ الزَّرْعُ إِذَا تَشَعَّبَ وَرَفُهُ قَبْلَ أَنْ يَغْلُظَ...

المقاييس 87/2 ... الأَرْضُ وَمَا قَارِبَهُ.. وَالأَصْلُ الأَرْضُ...

<sup>1</sup> تاج العروس (314/11) وما بعدها.

## .....التفاليب الستة عند ابن جنّي

الصاح 1671/4 ... الزرعُ إذا تشعب ورقهُ قبل أن تُغلظ سوقُهُ.  
اللسان 945/2 ... الموضوعُ البكرُ الذي لم يُزرع فيه قطُّ... ومعانٍ أخر ويذكر عبارة العين نفسها.  
التاج 313/28 ... الحقل قراح طيب يُزرع فيه... والحقل الزرعُ قد تشعب ورقهُ... ويشرح بالتفصيل معاني أخر أوردتها.

### ح - ل - ق:

العين 48/3 الحلقُ: مساعُ الطعام والشراب... ويذكر معاني أخرى.  
المقاييس 98/2 لم يذكر المعنى الذي أوردته معجم العين.  
الصاح 1462/4 الحلقُ الحلقوح...  
اللسان 965/2 عبارة العين والمقاييس والصاح.  
التاج 184/25 ذكر ما ورد في العين نقلاً عن الأزهري في معجم تهذيب اللغة إضافة إلى ألفاظ كثيرة في هذا الجذر.

### ل - ق - ح:

العين 47/3 اللقاح: اسم ماء الفحل، واللقاحُ: مصدر لقحت...  
المقاييس 261/5 ... يدلّ على إحيال ذكرٍ لأنثى...  
الصاح 401/1 ألقح الفحلُ الناقة... واللقاح الإبل بأعيانها...  
اللسان 4057/5 عبارات المعاجم السابقة.  
التاج 91/7 عبارات المعاجم السابقة.

### ق - ح - ل:

العين 46/3 القاحلُ: اليابس من الجلود ونحوه...

## التعريب ..... العدد التاسع والأربعون - كانون الأول (ديسمبر) 2015م

- المقاييس 61/5 ... يدلّ على يُبس في الشيء وجفاف...  
الصاح 1799/5 قَلَّ الشيء يَقْلُ قحولاً يَبَس فهو قاحل...  
اللسان 3538/5 القاحل اليابس من الجلود.  
التاج 238/30 قَلَّ العودُ والجلدُ إذا بَس... وبقيّة المعاني.

ق - ل - ح:

- العين 46/3 القلحُ صُفرةُ الأسنان...  
المقاييس 19/5 القلحُ صُفرةٌ في الأسنان...  
الصاح 396/1 القلحُ صُفرةٌ في الأسنان...  
اللسان 3716/5 صفرة تعلو الأسنان في الناس وغيرهم...  
التاج 60/7 صفرة تعلو الأسنان في الناس وغيرهم...

ل - ح - ق:

- العين 48/3 اللّحُّ: كلُّ شيءٍ لحق شيئاً أو ألحقته به.  
المقاييس 238/5 ... يدلّ على إدراك شيء وبلوغه إلى غيره...  
الصاح 1549/4 اللّحُّ شيء يَلْحُقُ بالأول...لحقه: أدركه...  
اللسان 4009/5 ما ورد في المعاجم السابقة.  
التاج 349/26 ما ورد في المعاجم السابقة.

### النتيجة

أ. اشتركت المعاجم في معظم ما ورد تحت تقاليب هذا الجذر، ما خلا بعض الألفاظ، وذلك لطبيعة المعجم والهدف من تأليفه، أضف إلى ذلك الاختصار في الصاح والعين، والتوسّع في اللسان ثم التاج.

## .....التقايب الستة عند ابن جنّي

ب. أمّا ما يتصل بالبحث فإننا نلاحظ أنّ هذه التقايب التي وردت في الجذر (ح-ق-ل) لم تكن تشترك في المعنى العام، فثمة فرق بيّن وشاسع بين الزرع، ومساغ الطعام والحلقوم، وماء الفحل والقاحل من الجلد وغيره وصفرة الأسنان واللحاق بالشيء وإدراكه... وهذا ما يجعل رأي ابن جنّي بعيداً.

3. ما بقي واشترك في المعنى:

(ع-ق-د)

قصدت إلى هذا الجذر قصداً لأنّ معظم تقايبه ممّا يعرفه القارئ، ما عدا (دعق)، (عق) فهما ممّا لا يمرّ في كلام الكتاب والأدباء، فلا يعرفه هو أيضاً ولكن توقّعت من جزالة اللفظ أن تشترك هذه التقايب في معنى الشدّة والقوة.

ع-ق-د:

العين 140/1 ذكر كل المعاني المتصلة بالتقايب وتدلّ على الشدّة.  
المقاييس 86/4 ذكر كل المعاني المتصلة بالتقايب وتدلّ على الشدّة.  
الصاح 510/2 ذكر كل المعاني المتصلة بالتقايب وتدلّ على الشدّة.  
اللسان 3030/4 ذكر كل المعاني المتصلة بالتقايب وتدلّ على الشدّة.  
التاج 394/8 ذكر كل المعاني المتصلة بالتقايب وتدلّ على الشدّة وزاد ألفاظاً كثيرة كعادته.

ع-د-ق:

العين 142/1 العودق حديدة لها ثلاث شعب يُستخرج بها الدلو من البئر وهو الخُطّاف.  
المقاييس 246/4 قال: ذكروا أن حديدة ذات شعب يُستخرج بها الدلو من البئر يقال لها عودقة.  
الصاح 1521/4 العودقة: خطاف الدلو، وهي حديدة لها ثلاث...

**التعريب ..... العدد التاسع والأربعون - كانون الأول (ديسمبر) 2015م**

اللسان 2838/4 العودقة حديدة ذات...  
التاج 127/26 العودقة حديدة ذات...  
وأضاف ألفاظاً أخرى... العودقة: حديدة لها خمسة مخالب تُتصب للذئب ويُجعل فيها لحم  
فتتشب في حلّقه.

**د - ع - ق:**

العين 145/1 دَعَقَتِ الدوابّ في الأرض لشدة الوطء...  
المقاييس 281/2 ...أصل واحد يدلّ على التأثير في الشيء والإذلال له.  
يقال للمكان الذي تطّوه الدواب وتؤثر فيه دَعَقٌ.  
الصاح 1474/4 قريب ممّا ورد في المعجمين السابقين...  
اللسان 1382/2 الدعق شدة وطء الذّابة... والدقُّ...  
التاج 288/25 ...طريق دقق ومدعوق موطوء... وألفاظٌ آخر غير ما مرّ سابقاً.

**د - ق - ع:**

العين 145/1 الدَّقَعَاءُ التُّرابُ المَنْثُورُ على وجه الأرض... من لا يخضع للحرب.  
المقاييس 290/2 أصل واحد وهو يدلّ على الذل. وأصله الدَّقَعَاءُ وهو التراب.  
الصاح 1208/3 معظم ما ورد في المعجمين السابقين...  
اللسان 1400/2 معظم ما ورد في المعاجم السابقة... وزاد عليها.  
التاج 559/20 معظم ما ورد في المعاجم السابقة... وزاد عليها.

**ق - ع - د:**

العين 142/1 فيه ألفاظ كثيرة تدلّ على القعود... منها القواعد أساس البيت...  
المقاييس 108/5 معظم ما ورد في العين، وقواعد البيت أساسه.

## .....التقاليب الستة عند ابن جنّي

الصاح 525/2 معظم ما ورد في العين، وقواعد البيت أساسه.  
اللسان 3686/5 معظم ما ورد في العين، وقواعد البيت أساسه وغيره كثير.  
التاج: 44/9 معظم ما ورد في العين، وقواعد البيت أساسه وغيره كثير.

ق - د - ع:

العين 144/1 القَدْغُ كَفُّكَ إنساناً عن الشيء بيدك أو بلسانك أو برأيك...  
المقاييس 64/5 معظم ما ورد في معجم العين.  
الصاح 1260/3 قدعت أفدعه قدعاً، كبحته وكففته... ثمّ معظم ما ورد سابقاً.  
اللسان 3551/5 الكف والمنع... وكلام مطول معظمه يدلّ على الشدّة.  
التاج 522/21 معظم ما ورد سابقاً وزاد عليه.

### النتيجة

1. اشتركت كل المعاجم بمعظم ما ورد فيها من تقاليب هذا الجذر، ولكن بتفاوت من حيث الاتساع والإيجاز وعدد الألفاظ ضمن التقلاب الواحد، مع الاستشهاد بالشعر وغيره.
2. إنّ كلّ ما ورد يدلّ على القوّة والشدّة، وهذا القصد.

### الخاتمة = النتيجة العامة

وبعد، فهذا بحث في المعجم العربي قائم على التتبّع والتقصّي والإحصاء للوصول إلى نتائج علمية صحيحة، وقد تناول البحث رأياً قاله ابن جنّي، فتناوله كلّ من جاء بعده، وهو أنّ تقاليب الجذر الواحد تعود إلى معنى مشترك، وقد استشهد ابن جنّي على هذا بالجذر (ج، ب، ر) وتدلّ تقاليبه على القوّة والشدّة، وقد ناقش القدماء رأي ابن جنّي، ورفضوه، وفي مقدمتهم السيوطي، وكذلك رفض هذا الرأي عددٌ من علماء اللغة في العصر الحديث، وعدد من دارسي فقه اللغة وعلومها.

## التعريب ..... العدد التاسع والأربعون - كانون الأول (ديسمبر) 2015م

لكنّ المسألة الأهم في ذلك كلّهُ أنّ كل ما صدر عن القدماء والمعاصرين لم يقم على رصد المعجم، جذوره، وتقاليب هذه الجذور، وهذا لا يصلح بالباحث إلى نتيجة صحيحة، ولا رأي، فكيف إلى نظرية؟! لقد قام هذا البحث على ما يجب أن يقوم عليه، وتجاوز ما أهمله القدماء والمعاصرون، وكان واجباً أن يقفوا عليه، أقصد رصد المعجم، واستخراج جذوره، ثم تقاليبه، ثم مقارنة هذه التقاليب ومعانيها، وهل توافق ما رآه ابن جني!! لقد سار البحث على منهج محدّد واضح فاعتمد عدّة أمور:

1. رَصَدَ كل جذور العربية، وكان عددها (2352) ألفين وثلاثمئة واثنين وخمسين جذراً، وكان الأساس في هذا معجم تاج العروس، لأنه الأشمل والأوسع.
2. استخلاص الجذور التي كان فيها ستة تقاليب فكان عندنا ثمانية وأربعون جذراً فقط، ما يساوي نسبته 0,02% وهذا عدد لا يسمح بإقامة أي نظرية عليه.
3. مقارنة المعاني التي ورت ضمن التقاليب في المعاجم العربية التي اختيرت لإقامة الدراسة والبحث عليها، فكانت معجم العين، ومقاييس اللغة، والصحاح، ولسان العرب، وتاج العروس، ووصلت المقارنة إلى أنّ معظم ما ورد في هذه التقاليب ضمن الجذر الواحد تشترك بمعنى واحد!! فتكون النسبة قد انخفضت إلى أقل من 0,02%، وبذلك تنتقض النظرية، ولا تتحقق، بل إنّ قول ابن جني نفسه أنّ ما أورده لا ينطبق على كل ما ورد في المعجم، لا يجوز الركون إليه وإقامة حكم عام عليه.
4. الاستشهاد على ما ورد في الجذور التي ذُكرت تقاليبها الستة فأخذت ثلاثة أمثلة، على ما أهمل عند البعض، فيكون أيضاً أنقصَ من العدد، وعلى ما هو موجود لكن لم تشترك كل التقاليب، فينتقص العدد أيضاً، وعلى ما ورد وقد اشتركت فيه كل التقاليب بالمعنى. بقيت نقطة مهمة هي أنّ ابن جني توفي عام (392هـ) وما أُلّف من معاجم في عصره وما قبل عصره لم يكن كبيراً، فأمامه العين للخليل بن أحمد الفراهيدي ومقاييس اللغة، وإن كنا

## .....التقاليب الستة عند ابن جنبي

نستبعد أن ابن جنبي قد أقام رأيه بعد اطلاعه على هذه المعاجم، لأنه لو فعل لما رأى ما رآه، وهذا ما جعلني أقف في هذا البحث على جانب من جوانب المعجم العربي التي مازالت عند البعض تُعدّ من النظريات، لكنّ الدراسة العلمية أثبتت غير ذلك، وهذا- برأبي- ما يجب أن يفعله كلّ من أراد الحكم على قضية، إذ يستطيع بالعمل الإحصائي أن يصل إلى الحكم الدقيق.

### الجذر وتقاليب الملحق في المعاجم

التاج	اللسان	الصاح	المقاييس	العين	تقاليب الجذر
394/8	3030/4	510/2	86/4	140/1	عقد
127/26	2838/4	1521/4	246/4	142/1	عقد
288/25	1382/2	1474/4	281/2	145/1	دعق
559/20	1400/2	1208/3	290/2	145/1	دقع
44/9	3686/5	525/2	108/5	142/1	قعد
522/21	3551/5	1260/3	64/5	144/1	قدع
98/13	3033/4	753/2	90/4	149/1	عقر
130/26	2903/4	1522/4	283/4	152/1	عرق
345/25	1673/3	/	406/2	157/1	رعق
113/21	1704/3	1221/3	429/2	157/1	رقع
452/13	3691/5	797/2	109/5	155/1	قعر
533/21	3594/5	1261/3	72/5	155/1	قرع
396/3	3022/4	184/1	77/4	178/1	عقب
113/26	2786/4	1519/4	212/4	182/1	عبق
86/25	314/1	1450/4	263/1	183/1	بعق

التعريب ..... العدد التاسع والأربعون . كانون الأول (ديسمبر) 2015م

346/20	326/1	1187/3	281/1	184/1	بقع
63/4	3685/5	204/1	/	182/1	قعب
516/21	3514/5	1260/3	51/5	183/1	قبع
59/13	2968/4	748/2	340/4	292/1	عصر
28/18	2883/4	1044/3	267/4	297/1	عرض
91/21	1655/3	1219/3	398/2	300/1	رصع
599/17	1671/3	1041/3	412/2	299/1	رعص
329/21	3432/4	1242/3	342/3	299/1	صرع
315/12	2447/4	713/2	288/3	298/1	صعر
115/33	3050/4	1988/5	75/4	185/1	عقم
202/26	3107/4	1533/4	144/4	186/1	عمق
75/22	3740/5	1273/3	27/5	188/1	قمع
289/33	3697/5	2014/5	27/5	188/1	قعم
398/26	4234/6	1555/4	334/5	187/1	معق
214/22	4244/6	1286/3	343/5	189/1	مقع
533/12	2814/4	737/2	231/4	221/1	عجر
94/6	2869/4	328/1	302/4	222/1	عرج
64/21	1591/3	1216/3	490/2	225/1	رجع
598/5	1699/3	318/1	411/2	224/1	رعج
429/20	601/1	1195/3	444/1	225/1	جرع
436/10	633/1	614/2	463/1	224/1	جعر
58/33	2825/4	1980/5	239/4	235/1	عجم
113/6	3096/4	330/1	136/4	339/1	عمج

التقاليب الستة عند ابن جنبي .....

215/6	4228/6	342/1	336/5	241/1	معج
187/22	4141/6	1283/3	298/5	242/1	مجمع
451/20	678/1	1198/3	479/1	239/1	جمع
409/31	638/1	1888/5	461/1	239/1	جمع
376/8	2938/4	508/2	319/4	321/1	عسد
234/16	2836/4	947/3	245/4	321/1	عديس
75/16	1380/2	929/3	283/2	323/1	دعس
546/20	1373/2	1207/3	279/2	324/1	دسع
192/8	2011/3	487/2	75/3	321/1	سعد
182/21	1974/3	/	148/3	324/1	سدع
472/29	2945/4	1764/5	313/4	332/1	عسل
276/16	3068/4	952/3	123/4	333/1	علس
200/29	2018/3	1729/5	73/3	333/1	سعل
211/21	2066/3	1231/3	95/3	335/1	سلع
480/16	4041/5	975/3	254/5	334/1	لعس
146/22	4029/5	1278/3	246/5	335/1	لسع
398/35	2948/4	2164/6	316/4	336/1	عسن
289/16	3128/4	953/3	155/4	336/1	عنس
188/35	2019/3	2135/5	74/3	337/1	سعن
239/21	2118/3	1233/3	106/3	338/1	سنع
557/16	4473/6	983/3	450/5	338/1	نعس
249/22	4410/6	1290/3	419/5	338/1	نسع
538/12	2836/4	/	245/4	31/2	عدر

التعريب ..... العدد التاسع والأربعون . كانون الأول (ديسمبر) 2015م

368/8	2872/4	507/2	304/4	31/2	عرد
103/8	1669/3	474/2	411/2	33/2	رعد
81/21	1623/3	1218/3	502/2	35/2	ردع
537/20	1361/2	1206/3	268/2	34/2	درع
294/11	1379/2	658/2	283/2	32/2	دعر
332/3	2863/4	178/1	299/4	128/2	عرب
500/12	2782/4	732/2	207/4	129/2	عبر
22/21	1562/3	1211/3	479/2	132/2	ربع
503/2	1667/3	136/1	409/2	130/2	رعب
218/10	311/1	593/2	269/1	131/2	بعر
317/20	260/1	1184/3	221/1	135/2	برع
76/33	2913/4	1983/5	292/4	136/2	عرم
123/13	3099/4	756/2	140/4	137/2	عمر
123/21	1731/3	1222/3	441/2	139/2	رمع
265/32	1675/3	1934/5	407/2	138/2	رعم
140/14	4230/6	818/2	336/5	138/2	معر
193/22	4183/6	1283/3	312/5	140/2	مرع
313/28	945/2	1671/4	87/2	45/3	حقل
184/25	965/2	1462/4	98/2	48/3	حلق
60/7	3716/5	396/1	19/5	46/3	قلح
238/30	3538/5	1799/5	61/5	46/3	قحل
91/7	4057/5	401/1	261/5	47/3	لقح
349/26	4009/5	1549/4	238/5	48/3	لحق

التقاليب الستة عند ابن جنبي .....

144/23	900/2	1344/4	67/2	120/3	حصف
527/17	928/2	1034/3	86/2	123/3	حفص
18/7	3419/5	391/1	506/4	121/3	فصح
63/18	3356/5	1048/3	477/4	123/3	فحص
5/24	2404/4	1384/4	334/3	120/3	صحف
539/6	2455/4	382/1	293/3	122/3	صفح
544/15	927/2	918/3	86/2	146/3	حفص
139/23	874/2	1344/4	56/2	146/3	حسف
318/16	3355/5	/	/	148/3	فحص
16/7	3411/5	391/1	503/4	148/3	فسح
475/6	2022/3	375/1	81/3	147/3	سحف
416/23	1954/3	1372/4	139/3	146/3	سحف
530/17	996/2	1034/3	105/2	127/3	حصص
494/31	902/2	1900/5	68/2	129/3	حصم
153/18	4144/6	1056/3	300/5	127/3	محص
134/7	4213/6	405/1	328/5	128/3	مصح
552/6	2494/4	384/1	309/3	/	صصح
493/32	2405/4	1964/5	334/3	126/3	صحم
477/31	859/2	1898/5	53/2	165/3	حزم
116/15	994/2	875/3	103/2	167/3	حمز
306/32	1819/3	1941/5	49/3	166/3	زحم
441/6	1860/3	371/1	23/3	167/3	زصح
327/15	4144/6	/	299/5	168/3	محرز

التعريب ..... العدد التاسع والأربعون . كانون الأول (ديسمبر) 2015م

117/7	4191/6	404/1	319/5	167/3	مزح
503/31	916/2	1900/5	78/2	175/3	حطم
211/19	998/2	1120/3	105/2	177/3	حمت
137/7	4223/6	/	332/5	/	مطح
91/20	4146/6	/	/	176/3	محط
588/6	2701/4	388/1	423/2	176/3	طمح
5/33	2645/4	1973/5	444/3	176/3	طحم
249/2	815/2	108/1	48/2	263/3	حرب
502/10	748/2	619/2	127/2	218/3	حبر
304/6	265/1	355/1	238/1	215/3	برح
110/10	215/1	585/2	201/1	219/3	بحر
487/2	1605/3	134/1	499/2	215/3	رحب
379/6	1553/3	363/1	474/2	217/3	ربح
158/23	963/2	1346/4	97/2	231/3	حلف
308/28	932/2	1670/4	81/2	235/3	حفل
25/7	3458/5	392/1	450/4	233/2	فلح
149/30	3357/5	1789/5	478/4	234/3	فحل
256/24	4008/5	1426/4	238/5	232/3	لحف
91/7	4053/5	401/1	259/5	234/3	لفح
341/28	1000/2	1676/4	106/2	240/3	حمل
525/31	979/2	1903/5	93/2	246/3	حلم
100/7	4072/5	402/1	209/5	243/2	لمح
403/33	4010/5	2027/5	238/5	245/3	لحم

التقاليب الستة عند ابن جنبي .....

137/7	4254/6	406/1	347/5	243/3	ملح
391/30	4147/6	1817/5	302/5	242/3	محل
342/9	4648/6	556/2	49/8	23/4	هرد
411/14	4632/6	852/2	39/8	22/4	هدر
121/8	1750/3	/	448/2	24/4	رهد
383/36	1629/3	2232/6	506/2	24/4	رده
343/11	1439/2	661/2	305/2	23/4	دهر
374/36	1369/2	2231/6	271/2	24/4	دره
110/34	4688/6	2060/5	58/8	372/3	هقم
26/27	4701/6	1570/4	67/8	372/3	همق
321/33	3766/5	2018/5	/	372/3	قهق
477/36	3745/5	2245/6	23/5	373/3	قمه
501/36	4245/6	2249/6	341/5	372/3	مقه
409/26	4287/6	1557/4	281/5	372/3	مهق
75/34	4636/4	2056/5	41/8	30/4	هدم
346/9	4696/6	556/2	65/8	31/4	همد
192/32	1443/2	1924/5	307/2	31/4	دهم
378/36	1428/2	/	/	32/4	دمه
498/36	4161/6	2249/6	306/5	32/4	مده
190/9	4286/6	541/2	280/5	31/4	مهد
/	/		/		
355/23	1681/3	1366/4	413 /2	405/4	رغف
483/22	1692/3	1320/4	424/2	407/4	رفع

التعريب ..... العدد التاسع والأربعون . كانون الأول (ديسمبر) 2015م

332/13	3440/5	782/2	512/4	406/4	فغر
543/22	3396/5	1324/4	493/4	408/4	فرغ
246/13	3274/5	770/2	385/4	406/4	غفر
203/24	3242/5	1409/4	418/4	406/4	غرف
415/13	3635/5	792/2	90/5	35/5	قشر
323/17	3585/5	1016/3	70/5	39/5	قرش
219/17	1703/3	1007/3	428/2	40/5	رقش
343/25	1651/3	1481/4	396/2	37/5	رشق
216/12	2297/4	701/2	203/3	36/5	شقر
493/25	2244/4	1500/4	264/3	38/5	شرق
5/4	3566/5	198/1	80/5	152/5	قرب
355/13	3509/5	784/2	47/5	157/5	قبر
329/25	1570/3	1480/4	481/2	157/5	ربق
513/2	1699/3	137/1	427/2	154/5	رقب
226/10	323/1	594/2	277/1	158/5	بقر
37/25	261/1	1448/4	221/1	155/5	برق
363/26	4076/5	1551/4	212/5	173/5	لمق
429/33	4063/5	2031/5	260/5	173/5	لقم
402/26	4265/6	1556/4	351/5	174/5	ملق
413/30	4244/6	1820/5	341/5	175/5	مقل
290/33	3729/5	2014/5	15/5	174/5	قلم
282/30	3742/5	1805/5	29/5	175/5	قمل
251/33	3604/5	2009/5	75/5	158/5	قرم

التقاليب الستة عند ابن جنبي .....

463/13	3735/5	798/2	25/5	161/5	قمر
382/26	4185/6	1554/4	313/5	160/5	مرق
144/14	4243/6	819/2	342/5	161/5	مقر
272/32	1709/3	1935/5	425/2	159/5	رقم
363/25	1732/3	1484/4	441/2	160/5	رمق
131/4	3845/5	211/1	174/5	360/5	كرب
5/14	3807/5	801/2	153/5	361/5	كبر
57/27	265/1	1574/4	237/1	366/5	برك
236/10	332/1	595/2	287/	364/5	بكر
521/2	1712/3	138/1	432/3	362/5	ركب
167/27	1571/3	1586/4	482/3	366/5	ربك
369/33	3921/5	2023/5	131/5	378/5	كلم
352/30	3930/5	1813/5	139/5	378/5	كمل
346/27	4266/6	1609/4	351/5	380/5	ملك
416/30	4249/6	1820/5	343/5	379/5	مكل
324/27	4076/5	1606/4	212/5	379/5	لمك
432/33	4070/5	2031/5	264/5	379/5	لكم
57/36	3907/5	2188/6	190/5	382/5	كفن
333/24	3940/5	1424/4	142/5	381/5	كنف
511/35	3453/5	2177/6	446/4	383/5	فكن
308/27	3475/5	1605/4	455/4	383/5	فك
376/27	4542/6	/	/	383/5	نكف
435/24	4509/6	1436/4	478/5	383/5	نكف

التعريب ..... العدد التاسع والأربعون - كانون الأول (ديسمبر) 2015م

385/31	604/1	1885/5	445/1	118/6	جرم
457/10	674/1	616/2	477/1	121/6	جمر
218/32	1601/3	1928/5	493/2	119/6	رجم
599/5	1725/3	/	437/2	121/6	رمج
88/14	4139/6	811/2	297/5	123/6	مجر
207/6	4168/6	340/1	315/5	120/6	مرج
95/23	660/1	1338/4	474/1	126/6	جلف
212/28	643/1	1656/4	464/1	129/6	جفل
189/6	4052/5	339/1	258/5	126/6	لفج
353/24	4001/5	1425/4	235/5	126/6	لجف
147/30	3354/5	1788/5	476/5	128/6	فجل
153/6	3456/5	335/1	448/5	127/6	فلج
413/31	666/1	1889/5	467/1	138/6	جلم
230/28	683/1	1661/4	481/1	141/6	جمل
390/30	4141/6	1816/5	298/5	140/6	مجل
217/6	4254/6	342/1	347/5	140/6	ملج
191/6	4071/5	339/1	209/5	140/6	لمج
399/33	4001/5	2027/5	235/5	138/6	لجم
166/2	647/1	100/1	469/1	130/6	جلب
174/28	537/1	1650/4	502/1	136/6	جبل
56/28	212/1	1630/4	199/1	134/6	بجل
426/5	339/1	300/1	296/1	133/6	بلج
177/6	3983/5	337/1	228/5	133/6	لج

التقايب الستة عند ابن جنبي .....

199/4	3998/5	218/1	236/5	133/6	لجب
460/32	2250/4	1959/5	265/3	260/6	شرم
236/12	2322/4	703/2	212/3	260/6	شمر
121/14	4207/6	816/2	326/5	263/6	مشر
381/17	4180/6	1019/3	311/5	263/6	مرش
259/32	1652/3	1933/5	396/2	262/6	رشم
222/17	1729/3	/	439/2	262/6	رمش
379/19	2093/3	1134/3	101/3	222/7	سمط
364/32	2009/3	1949/5	71/3	221/7	سطم
510/16	4224/6	/	/	222/7	مطس
102/20	4202/6	1159/3	320/5	220/7	مسط
12/33	2672/4	1974/5	457/3	221/7	طسم
207/16	2703/4	944/3	424/	221/7	طمس
428/23	1996/3	1373/4	153/3	244/7	سرف
37/13	2024/3	685/2	82/3	246/7	سفر
129/16	1688/3	936/3	422/2	246/7	رفس
338/23	1643/3	1264/4	396/2	245/7	رسف
323/13	3412/5	781/2	504/4	247/7	فسر
323/16	3378/5	957/3	485/4	245/7	فرس
46/3	1980/3	146/1	155/3	248/7	سرب
487/11	1919/3	675/2	127/3	251/7	سبر
110/16	1557/3	933/3	476/2	252/7	ربس
497/2	1640/3	136/1	395/2	250/7	رسب

التعريب ..... العدد التاسع والأربعون - كانون الأول (ديسمبر) 2015م

171/10	279/1	589/2	249/1	250/7	بسر
442/15	257/1	908/3	219/1	252/7	برس
255/32	1646/3	1932/5	393/2	252/7	رسم
133/16	1728/3	936/3	439/2	254/7	رمس
71/13	2090/3	688/2	100/3	255/7	سمر
362/32	2000/3	1949/5	/	253/7	سرم
120/14	4200/6	/	/	254/7	مسر
497/16	4179/6	977/3	310/5	253/7	مرس
370/32	2077/3	1950/5	90/3	265/7	سلم
222/29	2100/3	1732/5	102/3	266/7	سمل
484/16	4072/5	975/3	210/5	268/7	لمس
420/33	4029/5	/	246/5	268/7	لسم
404/30	4205/6	1818/5	321/5	267/7	مسل
515/16	4260/6	979/3	350/5	267/7	ملس
309/32	1828/3	1941/5	51/3	364/7	زرم
440/11	1861/3	671/2	23/3	365/7	زمر
161/15	1727/3	880/3	439/2	366/7	رمز
247/32	1637/3	1931/5	389/2	365/7	رزم
118/14	4191/6	815/2	319/5	366/7	مزر
328/15	4178/6	895/3	310/5	366/7	مرز
7/33	2667/4	1973/5	453/3	423/7	طرم
432/12	2702/4	726/2	423/3	424/7	طمر
263/32	1666/3	1934/5	403/2	425/7	رطم

التقاليب الستة عند ابن جنبي .....

310/19	1731/3	/	440/2	425/7	رمط
132/14	4223/6	818/2	332/5	425/7	مطر
95/20	4182/6	1159/3	312/5	426/7	مرط
7/35	1368/2	2112/5	270/2	20/8	درن
314/11	1432/2	659/2	/	22/8	دندر
82/35	1628/3	/	505/2	21/8	ردن
120/8	1744/3	478/2	444/2	21/8	رند
193/14	4382/6	825/2	408/5	21/8	ندر
219/9	4392/6	/	/	21/8	نرد
142/32	1366/2	/	270/2	35/8	درم
309/11	1420/2	659/2	300/2	39/8	دمر
242/32	1627/3	1930/5	504/2	36/8	ردم
115/8	1726/3	477/2	438/2	38/8	رمد
95/14	4159/6	812/2	305/5	38/8	مدر
164/9	4172/6	538/2	317/5	36/8	مرد
309/23	1432/2	1360/4	304/2	48/8	دنف
16/35	1397/2	2113/5	286/2	50/8	دفن
498/35	3365/5	/	483/5	50/8	فدن
504/8	3472/5	520/2	453/5	49/8	فند
228/9	4495/6	544/2	458/5	50/8	نقد
394/24	4384/6	1430/4	410/5	48/8	ندف

## المصادر والمراجع

1. الاقتراح في علم أصول النحو للسيوطي حققه د. أحمد سليم الحمصي ود. محمد أحمد قاسم، جروس برس، ط1/1988.
2. تاج العروس للزبيدي، تحقيق مجموعة من الأساتذة، طبعة الكويت.
3. الخصائص لابن جني، حققه محمد علي النجار، دار الهدى للطباعة والنشر، بيروت- لبنان- ط2.
4. دراسات في فقه اللغة د.صباحي الصالح - دار العلم للملايين بيروت ط7/1978.
5. رسالة الاشتقاق لأبي بكر السراج ت 316، تحقيق: محمد علي الدرويش، ومصطفى الحديري، منشورات دار مجلة الثقافة في دمشق 1972.
6. سر صناعة الإعراب لابن جني، دراسة وتحقيق د.حسن هندراوي دار القلم- ط2/1993.
7. الصاحبى في فقه اللغة لابن فارس.
8. الصحاح للجوهري تحقيق أحمد عبد الغفور العطار- دار العلم للملايين بيروت ط3/1984.
9. العين، للخليل بن أحمد الفراهيدي تحقيق د. مهدي المخزومي ود. إبراهيم السامرائي - منشورات دار الهجرة- إيران- قم 1405هـ.
10. الفائق في غريب الحديث للزمخشري، تحقيق علي محمد البجاوي، ومحمد أبو الفضل إبراهيم، دار إحياء الكتب العربية بمصر 1945.
11. فقه اللغة وخصائص العربية، محمد المبارك، دار الفكر بيروت- دمشق ط7/1981.
12. لسان العرب لابن منظور، دار المعارف بمصر، وهو الذي قُلب إلى أوائل الكلمات.
13. المزهري في علوم اللغة وأنواعها للسيوطي تحقيق محمد أحمد جاد المولى وعلي محمد البجاوي ومحمد أبو الفضل إبراهيم مطبعة عيسى البابي الحلبي- دار إحياء الكتاب العربي- مصر.

**التفاليب الستة عند ابن جنّي .....**

14. مقاييس اللغة لابن فارس تحقيق عبد السلام هارون- مركز النشر قم- طهران 1404هـ.
15. من أسرار اللغة، إبراهيم أنيس، مكتبة الأنجلو المصرية ط5/1975.

**التعريب ..... العدد التاسع والأربعون - كانون الأول (ديسمبر) 2015م**